联合国 



安全理事会

PROVISIONAL

S/PV.3476
2 December 1994

CHINESE

第三四七六次会议临时逐字记录

1994年12月2日星期五，下午9时40分
在纽约总部举行

主　席：	巴库拉姆特萨先生	（卢旺达）
成员国：	阿根廷	卡登纳斯先生
	巴西	萨登伯格先生
	中国	李肇星先生
	捷克共和国	富尔先生
	吉布提	多拉尼先生
	法国	默里梅先生
	新西兰	基亭先生
	尼日利亚	艾瓦赫先生
	阿曼	萨明先生
	巴基斯坦	马克先生
	俄罗斯联邦	拉夫罗夫先生
	西班牙	拉克劳斯特拉先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	戈默索尔先生
	美利坚合众国	格内赫姆先生

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在安全理事会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，在本记录印发日期后的一个星期内送交逐字记录科科长（C-178）。

94-87335 (c)

下午9时40分开会

通过议程

议程通过。

格鲁吉亚局势

主席（以法语发言）：安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

安全理事会是根据其事先磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员磋商之后授权我代表安理会发表以下声明：

“安全理事会深为关切地收到秘书处的一份报告，涉及被认为是格鲁吉亚共和国阿布哈兹最高苏维埃1994年11月26日发表的声明。安理会认为，任何意图设立一个拥有主权的阿布哈兹实体的单方面行动将会违反阿布哈兹一方所作出的为格鲁吉亚与阿布哈兹之间的冲突寻求全面政治解决的承诺。安全理事会重申它对格鲁吉亚共和国主权和领土完整的承诺。

“安全理事会吁请所有当事方、特别是阿布哈兹一方，在由联合国主持、由俄罗斯联邦联邦作为调解人提供协助、并有欧安会的代表参加的旨在使冲突得到全面政治解决的谈判中取得实质性的进展，包括在充分尊重格鲁吉亚共和国主权和领土完整的前提下，根据安理会各项有关决议所订的原则，解决阿布哈兹的政治地位问题。

“安全理事会重申受到这场冲突影响的所有难民和流离失所者根据国际法，并按照1994年4月4日在莫斯科签订的关于难民和流离失所者自愿返回家园的《四方协定》的规定，在安全的条件下返回自己家园的权利。在这方面，安理会表示十分关切难民和流离失所者的返回继续受到阻挠，并吁请阿布哈兹一方采取一切必要措施，同难民专员办事处合作，确保难民和流离失所者能够迅

速、有组织地自愿返回家园。"

本声明将作为安全理事会文件分发，文号是S/PRST/1994/78。

安全理事会就此结束本阶段对其议程上项目的审议。

下午9时45分散会